

Rasa Nusantara

Medley of four Malay songs from Folk Dances

Folk Dances
(Canggung, Embun Sok Sek,
Ketipak Ketipung, Endang)

arr. Tracy Wong

Lyrical ♩ = 60 *mf*

S. Ah Ah Ah

A. Ah...

T. Ah Ah

B. Ah Ah

5 Canggung **A** ♩ = 120 (with joy & motion) *f*

S. Ah A - la cang -

A. Ah A - la cang -

T. gung gung gung gung gung gung gung gung

B. Gung cang - gung cang - gung cang - gung cang -

8

S. gung la mak-cik cang - gung cang-gung cang - gung la la - li la -

A. mak - cik la mak-cik cang - gung cang-gung cang - gung la la - li la -

T. gung gung gung gung gung gung gung gung gung la la - li la

B. gung cang-gung cang - gung cang-gung cang gung la la - li la

B

Turmeric rice with chicken curry!

Clay-pot chicken

11

S. *f* leh Na - si ku - nyit sa - yang gu - lai - lah yang a - yam Be - la - nga a -

A. *f* le Na - si ku - nyit sa - yang gu - lai - lah yang a - yam Be - la - nga a -

T. le gung gung gung gung gung gung gung gung gung Nak a - yam a -

B. le cang-gung cang - gung cang - gung cang - gung cang - gung a - ma - na a - yam a -

mf

Let's eat this with the areca nut

14

S. yam Ma - ri di - ma - kan di - atas pi - nang A - la cang -

A. yam Ma - ri di - ma - kan di - atas pi - nang A - la cang -

T. *mf* yam Se-dap-kah a - yam Ma - ri kan di - atas pi - nang gung gung gung

B. *mf* yam Se-dap-kah a - yam di - ma - kan di - atas pi - nang cang-gung cang -

17

S. gung la mak-cik cang - gung cang-gung cang - gung la la li la

A. mak - cik la mak-cik cang - gung cang-gung cang - gung la la li la

T. gung gung gung gung gung gung gung gung gung la la li la

B. gung cang-gung cang - gung cang-gung cang - gung la la li la

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

4

20 **C**

Embung Sok Sek *The moon is clear and white*

S. *f* Wa wa bu - lan wa bu - lan ce - rah pu - tih Ba lik ma -

A. *mf* Wa wa bu - lan wa bu - lan ce - rah pu - tih Ba lik ma -

T. *mf* le gung gung gung gung gung gung gung gung gung gung gung gung gung gung gung gung

B. *mf* leh cang - gung cang - leh cang - gung cang - gung cang gung gung cang gung cang

24

Where are you going? Tok Wan's house? Going back - .n's house.

S. na ru - mah Tok Wan Ba - lik si - ni ru - mah Cak ci - li ci - la oh Hu - jung pan -

A. na ru - man Tok Wan Ba - lik si - ni Tok Teh Cak ci - li ci - la oh Hu - jung pan -

T. gung gung cang gung gur gung gung cang gung gung cang gung gung cang gung gung cang gung gung cang

B. gung cang gur cang gung cang gung cang gung cang gung cang gung cang

27

The sound of the drums/gong Beautiful dancing

S. dang o - bek Ber - bu - nyi gen - dang gong Me - na - ri mo - lek mo - lek Em -

A. o - bek o - bek Ber bu - nyi gen - dang gon Me - na - ri mo - lek mo - lek Em -

T. gung gung cang gung gung cang gung gung cang gung gung cang gung gung cang gung gung cang

B. gung cang gung cang gung cang gung cang gung cang gung cang

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

30

S. bun sok sek em - bun sok sek em - bun sok sek A - nak di - u - sir - ter - um -

A. bun sok sek em - bun sok sek em - bun sok sek A - nak di - u - sir - ter - um -

T. gung gung cang gung gung cang gung gung cang gung gung cang gung gung cang

B. gung cang gung cang gung cang gung cang cang cang gung cang

33

S. bang am - bing Em - bun sok sek em sek em - bun sok sek

A. bang am - bing Em - bun sok - bum sok sek em - bun sok sek

T. gung gung cang gung gung cang gung cang gung gung cang gung gung cang gung cang

B. gung cang gung gung cang gung cang gung cang gung cang gung cang

Ketipak Ketipung **D**

36

S. A - nak sir - ter - um - bang am - bing! Ah... *mp*

A. di - u - sir ter - um - bang am bing! Ah... *mp*

T. gung gung cang gung gung cang bang am - bing! *f* Na na na na na na na na na na hah!

B. gung cang gung cang bang am - bing! *f* Na na na na na na na na na na hah!

6

40

E

The sound of drums

S. Ah... Ah... *f solo* Ke-ti - pak ke-ti-pak ke-ti-pung sua-ra gen

A. Ah... Ke-ti - pak ke-ti-pak ke-ti-pung sua-ra gen

T. Na na na na na na na na na na na na na

B. Na na na na na na na na na na na na na

44

Pretending not to know, one can only guess 7 ne's heart

S. Ke-ti- *mf*

A. dang ber-ta - lu ta - lu Pu-ra pu- .gung ha-ti da-lam si-a - pa ta - hu Ke-ti- *mf tutti*

T. Ke-ti- *mf*

B. Ke-ti- *mf*

Ke-ti-

47

S. pak ke-ti- .-pung sua-ra gen-dang ber-ta - lu ta - lu Pu-ra pu-ra bi-ngung ha-ti da-

A. -ti-pak ke-ti-pung sua-ra gen-dang ber-ta - lu ta - lu Pu-ra pu-ra bi-ngung ha-ti da-

T. pak ke-ti-pak ke-ti-pung sua-ra gen-dang ber-ta - lu ta - lu Pu-ra pu-ra bi-ngung ha-ti da-

B. pak ke-ti-pak ke-ti-pung sua-ra gen-dang ber-ta - lu ta - lu Pu-ra pu-ra bi-ngung ha-ti da-

The pond in our orchard is full

50

f solo

S. lam si - a - pa ta - hu Ko-lam di du - sun dek a - ir - nya pe - nuh

A. lam si - a - pa ta - hu

T. lam si - a - pa ta - hu Ko-lam di du - sun dek nya pe - nuh

B. lam si - a - pa ta - hu

The drizzling rain has not passed yet

Your , weapon does not kill

53

f tutti

f solo

S. Hu - jan - lah rin - tik be-lum ber-la - lu - ta ra-cun dek tia-da mem-bu - nuh

A. Hu - jan - lah rin - tik be-lum ber-l-

T. Ah la - lu Sen-ja - ta ra-cun dek tia-da mem-bu - nuh

B. Ah la - lu

A love that ,ts until death

57

f

p

S. Cin - mur - ni di - ba - wa ma - ti Ke - ti - pak ke - ti - pak ke - ti - pung sua - ra gen -

A. - ta yang mur - ni di - ba - wa ma - ti Ke - ti - pak ke - ti - pak ke - ti - pung sua - ra gen -

T. Ah ma - ti

B. Ah ma - ti

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

60

S. *mf*
dang ber-ta - lu ta - lu Pu ra pu-ra bi-ngung ha-ti da lam si - a - pa ta - hu Ke-ti

A. *mf*
dang ber-ta - lu ta - lu Pu ra pu-ra bi-ngung ha-ti da lam si - a - pa ta - hu Ke-ti-

T. *mf*
Ke-ti-

B. *mf*
Ke-ti-

63

S. pak ke-ti-pak ke-ti-pung sua-ra gen-dang ber-ta - lu Pu ra pu-ra bi-ngung ha-ti da-

A. pak ke-ti-pak ke-ti-pung sua-ra gen-dang lu ta - lu Pu ra pu-ra bi-ngung ha-ti da-

T. pak ke-ti-pak ke-ti-pung sua-ra ber-ta - lu ta - lu Pu ra pu-ra bi-ngung ha-ti da-

B. pak ke-ti-pak ke-ti-pur gen-dang ber-ta - lu ta - lu Pu - ra pu-ra bi-ngung ha-ti da-

66

S. *f* lam si - a - pa ta - hu - Hey ting ting ting ting ting ting ting ting

A. *f* si - a - pa ta - hu Hey

T. *f* lam si - a - pa ta - hu Hey pak ke - ti - pak pung pak ke - ti - pak pung

B. *f* lam si - a - pa ta - hu Hey

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

69

S. ting ting ting ting ting ting ting ting ting ting ting ting ting ting ting ting

A. *f*

T. *v*
Gung

T. 8 pak ke-ti pak pung pak ke-ti pak pung pak ke-ti pak pung pak ke-ti pak pung pak ke-ti pak pung

B. *f*
Gung

72

S. ting ting ting ting ting ting ting ting ting ting Hey!

A. gung gung gung gung gung gung Hey! *f* Di - Pa - ri - a - man Oi

T. pak ke - ti - pak pung pak ke - ti - pa' ak pak pak pak Hey!

B. gung gung gung gung gung gung Hey!

G There is a big engagement festival in Pariaman

75

S. There are many in the Tabuik month

A. ra - lek ga - ding Di bu - lan - Ta - bu - ik sa - ba - na ra - mi *f*

T. Oh ga - ding Sa - ba - na ra - *p*

B. Oh ga - ding Sa - ba - na ra - *p*

90 **J** *ff* *accel.*

S. *ff* *accel.*
Din-din ba-din-din Oi din-din ba-din-din Din-din ba-din-din Oi din-din ba-din-din

A. *ff*
Din-din ba-din-din Oi din-din ba-din-din Din-din ba-din-din Oi din-din ba-din-din

T. *ff*
Din-din ba-din-din Oi din-din ba-din-din Din-din ba-din-din Oi din-din ba-din-din

B. *ff*
Din-din ba-din-din Oi din-din ba-din-din Din-din ba-din-din Oi din-din ba-din-din

Rasa Nusantara = a taste of Nusantara (from the Malay context - the Malay archipelago). It is said that Malay folk songs and dances are like two inseparable lovers – one cannot exist without the other – so much so that there is a term which unites the two artforms: lagu tarian rakyat or “folk dances.” This medley is a selection of four popular Malay folk songs and dances, arranged for choir and percussion. While the original songs are usually sung in unison while dancing, this medley is constructed to showcase voices mimicking the instruments that would accompany the melody that is sung.

Canggung

This is a popular dance originating from Perlis, the northern state of Malaysia, near the border of Thailand (Perlis was once ruled by that country). There is a strong Thai influence in this dance - “canggung” is dancers in Thai, and is said to be inspired by the Mak Yong Laut dance that was performed by the island folk in this area. This dance is performed during festivals and weddings, features dancers who sing while dancing. Popular Malay poems are also inserted into the melody of the song.

Embun Sok Sek

This folk song is said to have originated from the state of Kedah. It is listed as part of a standard teaching repertoire for elementary school students by the Malaysian Department of Education and is used in many cultural dance competitions at the school and college level.

Ketipak Ketipung

This popular Malay folk song originates from the island of Sumatra, Indonesia, and is usually performed at cultural festivals, weddings, and royal events. One would also perform this as a singalang, a traditional dance of the people in the community. Ketipak Ketipung is performed in the popular and fun joget style of Malay traditional dance, which is associated with a style of Portuguese dance which was introduced to the country during the era of the spice trade.

Endang

Endang is a modern Malay dance that has the influence of Sumatra and practiced by the Minang community of the Malaysian state of Negeri Sembilan. The dance movements of Endang are a daily activity of villagers and dancers often seat in long lines while performing arm movements. The tempo would gradually increase by the end of the dance. This dance is performed to the song "Din Din Barindin", by Tiar Ramon.

The piece is to be sung with a bright and forward sound throughout. Suggested rhythmic pattern for hand drums (Malay kompang, or one that is similar): Hand drum 1 should be the main one played, especially if there is only one percussionist. Other parts can be added depending on the number of percussionists available.

Contact Cypress Choral Music for free percussions parts (sent via PDF)
Visit Tracy's webpage - cypresschoral.com - for the pronunciation guidance